

*sviko úti* vilde danne en regelret Linje i fornyrdslag, men om Ordene virkelig er mente som Vers, er meget tvivlsomt, da der forud ikke gaar nogen fuldstændig Verslinje. Ordstillingen *bróður sinn Húsbiörn* kan ikke godtgjøre, at disse Ord høre til Vers; jfr. bl. a. L. 50, L. 85, L. 203, L. 241, L. 465, L. 860, L. 1005, D. I, 169.»

20) Stäket, Näs socken, Bro härad, Upland.  
L. 329, U. F. II, VIII, 113. Inskriften ej mer i behåll.

iskirun · harþar · totir · lit · risti · runar · ati · sik ·  
sialfa · hun · uil · austr · fara · auk · ut · til · iursala · fair ·  
risti · runir.

Fonetisk transscription: **iskirun** *Harðar dóttir lét rista rúnar atti<sup>1</sup> sik sialfa. Hón vill austr fara auk út til Jórsala. fair risti rúnir.*

Öfversättning: **iskirun** dotter till *Hörðr* lät rista runor efter sig sjelf. Hon vill fara österut och utomlands till Jerusalem. **fair** ristade runorna.

Metrisk form eger måhända:

|                            |                |
|----------------------------|----------------|
| <i>Hón vill austr fara</i> | C 3, 2 s       |
| <i>auk út til Jórsala</i>  | a D 2, utvidg. |

dock synes det sannolikare vara prosa.

Prof. Bugge anmärker till denna inskrift: »I **iskirun** er *r* vistnok ved Indflydelse af det foregaaende *i* gaaet over til *r*. Jfr. **kinirunar** L. 1553, **sirun** L. 993 og D. 8:vo 34. For **iskirun** formoder jeg **inkirun**, *Ingirún*; jfr **ikirunar** L. 805 (Gen.). Hvis **fair** er rigtig læst, er det mulig at opfatte som *Fáir*, der hører til det i Sammen-

20. <sup>1</sup> Former utan **f** förekomma äfven eljes, se Dieterich, *Runen-Sprachschatz*, s. 222: **atir** L. 1450, **atr** L. 1398, **atur** L. 1629, **uti** L. 149, 943, **utir** L. 1003, 1010, **itir** L. 253, 537, 685. Äfven i fsv. literatur finnes *ættir*, se Schlyters ordbok till saml. af Sveriges gamla lagar *æptir*. Ristningen **ati** är här återgifven *atti* enligt den n:r 3 not 7 uttalade grundsatsen.